



## NUEVA YORK LLAQTAPI KAQKUNAPAQ RECURSOKUNA

SITUACION MIGRATORIA NISQAPI IMAYNA KAPTIKIPAS,  
NUEVA YORK LLAQTAPIM QAMTA YANAPAYKUSAQKU**Huklaw Ilaqtayuqkunapaq/ Immigrantekunapaq Leykunamanta Yanapakuy**

Huklaw Ilaqtayuqkunapaq leeykunamanta utaq imamantapas yanapakuya chaskinaykipaqqqa qayakuy kay numerota: 800-354-0365, Lunes punchawmanta Viernes punchawkama, 9AM horamanta 6PM horakama.

**Nueva York Llaqtapi Tarjeta De Identidad (IDNYC)**

IDNYC nisqata mañakuy, chayqa Nueva York llaqtapim lliw yachaqkuna municipiopi chaskinku 10 watayuq kasqanmantapacha. Internetnintakama actualizaykuy utaq ima punchaw actualizaq rinaykipaq niy kay numerota qayaspa **311** utaqmi yaykuwaq [nyc.gov/idnyc](http://nyc.gov/idnyc)

**Ingles rimaya yachanapaq clasekuna**

Yachay Ingles rimaya mana quillqipaqmi imay horapas, maypi kaspapas.

**Saludpi Yanapakuy**

**NYC Salud+ Hospitalkuna (H+H)** H+H yanapasunkiman qunqaymanta imapas kaptin, saludnikipi allinlla kanaykipaq, doctorkuna qawarisunaykipaq, vacunasqa kanaykipaq utaq huk necesitasqaykipipas.

**Qayay kay numerota 718-387-6407, hinapaqa yachanki yachasqayki lawpi kaq may centroman rinaykipaq.** Segurokunapi registrakunaykipaqqqa, ichapas kanman **NYC Care** niq programapiqa, qayay **646-NYC-CARE (646-692-2273)** numerota utaqmi internetpi yayku [nyccare.nyc](http://nyccare.nyc)

**Umamanta Salud**

Umaykipi mana allin tarikuspaykiqa utaq drogakuruspaykiqa mana pipapas yachasqallanmi yanapakuya chaskinaykipaq qayay **888-692-9355** utaq **988** numerotam, **WELL** niq mensajetapas kay numerota **apachiy 65173** utaqmi internetpi yayku [mentalhealthforall.nyc.gov](http://mentalhealthforall.nyc.gov) niq paginaman.

**Qunqaymanta imapas kaptin**

Qunqaymanta imapas kaptinqa qayay **911** numerota. Qunqaymanta imapas kasqanmanta rimaspaqa rimachkanikum policiakunapa, bomberokunapa utaq ambulanciapa yanapakuyninta utqaylla necesitasqaykimanta. Leykunapa nisqanman hinam, Nueva York llaqtapi policiakunaqa manam tapunankuchu estado migratorio nisqamanta victimakunata, testigokunata nitaq yanapakuy mañakuqkunatas.

**Educacion Publica**

Nueva York llaqtapi yachaq lliw warmakunam publico escuelakunaman utaq colegiokunaman rinmanku 4 watayuq kasqankumantapacha 21 watayuq kanankukama. Registrakunaykipaqqqa, yayku [schools.nyc.gov/fwc](http://schools.nyc.gov/fwc) niq paginaman utaq qayay **311** numerota.

**Llaqtamanta chaynataq chaypi kaq recursokunamanta Informacion**

¿Llaqtapi recursokunawan yanapachikunaykichu utaq ima sasachakuymantapas willakuyta munankichu? Qayay **311** numerota utaq yayku [portal.311.nyc.gov](http://portal.311.nyc.gov) niq paginaman.

**NYC Huklaw Llaqtayuqkunata Yanapanapaq Linea Directa**

Linea Directa nisqanta telefonowan kay numerota qayay **212-788-7654** Lunes punchawmanta Viernes punchawkama, 9AM horamanta 5PM horakama, utaqmi kay direcccionman internetpi correota apachiy [askmoia@cityhall.nyc.gov](mailto:askmoia@cityhall.nyc.gov)



## NUEVA YORK LLAQTAPI KAQKUNAPAQ RECURSOKUNA

### HUKLAWMAN ASTAKUPTIKIPAS KANMI DERECHOYKIKUNA.

#### Huklaw llaqtayuqkunata yanapakuqtukuqkunamanta ayqiykuy

Huklaw llaqtayuq kasqaykirayku juiciopi kaspaykiqa utaq consejokunata necesitaspaykiqa colegiado abogadollamanmi utaq gobiernopas acreditasqa kaq runallamanmi riy. Pikuna acreditasqa hinaspa allin riqsisqa kasqankumanta yachanaykipaqqa kay paginapim listataqa tarinki: [nyc.gov/immigrants](http://nyc.gov/immigrants).

#### Huklaw llaqtayuqkunapaq/ Inmigrantekunapaq churasqa autoridadkunawan kaspa derechokuna

Nueva York llaqtapiqa huklaw llaqtayuqkunapaq/ inmigratekunapaq leykuna manam valenchu. Inmigracionmanta autoridadkuna qanwan rimay munaptinkuqa, derechoykikunata valechikuwaq. Yaykuy [nyc.gov/knowyourrights](http://nyc.gov/knowyourrights) niq paginaman utaq qayay mana qullqillapaq inmigrantekunata yanapanapaq linea directa nisqata kay numerowan **800-354-0365**.

#### Llamkaqkunapa Derechonkuna

Nueva York llaqtapi leypa nisqanman hinam unquruspayki mana llamkayta atispaykiqa chay punchawkuna hinalla qullqichaykita cobranayki, salario minimota chaskinayki, hinasapas contrato nisqamanta aswan achka hora llamkaspaykiqa chay horamanta astawan cobranayki. Yaykuy [nyc.gov/workers](http://nyc.gov/workers) niq paginaman recursokunamanta yachanaykipaq utaq telefonowan qayay **212-436-0381** numerota.

#### Discriminacionmanta Willakuy

Nueva York llaqtapi Ley de Derechos Humanos nisqanman hinam, acoso hinaspa discriminacion ruwayqa leypa contranpi kachkan. Discriminacion ruwaymanta imapas pasasqanta willanapaqqa, qayay kay numerota **212-416-0197**.

#### Wasipi maqapasqa mana kananpaq proteccionkuna

Abusasqa kachkaspaykiqa, kayqaya Nuevo York llaqtapi qamta yanapaykuytam munaniku Internetpi yaykuwaq [nyc.gov/nychope](http://nyc.gov/nychope) niq paginaman utaq teleghohanow qayay Nueva York llaqtapi wasipi maqapasqakunata yanapanapaq Linea Directa **800-621-HOPE**.

#### Arriendaqp derechonkuna

¿Wasikimanta qarqusqa kasqaykirayku utaq dueñopa ruwasqanwan sasachakusqaykirayku yanapakuytachu necesitanki? Yaykuy [nyc.gov/tenantprotection](http://nyc.gov/tenantprotection) niq paginaman utaq qayay **311** numerota hinasspam niy “**arriendaqp  
yanapakuya numeron**” chaynapi mana imapaqpas leykunamanta yanapakuya chaskinaykipaq.

#### Wasipi kawsakuymanta derecho

Mana wasiyuq kaspaykiqa derechoyuqmi kachkanki yachana wasita mañakunaykipaq. Mana Wasiyuqkunata Yanapanapaq Departamento (Department of Homeless Services, DHS) nisqapa churasqan centro de admisionta visitaspaykiqa mana wasiyuqkunapaq yachana wasikunaman yaykuwaq. Astawan yachanaykipaqqa qayay **311** numerota.

#### Consumidorpaq/ Rantiqp Protección

Ima negocioykipas sasachakuy rikurirqachu? Consumidor utaq Rantiq kasqaykiraykum qampaqa kachkan derechoykikuna. Imamantapas quejata apachinaykipa [nyc.gov/consumers](http://nyc.gov/consumers) niq paginaman utaq kay numerota qayay **311**.